

Distr.
GENERAL

S/1999/667
10 June 1999
ARABIC
ORIGINAL: RUSSIAN

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ١٠ حزيران/يونيه ١٩٩٩ موجهة الى الأمين
العام من الممثل الدائم للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة

يشرفني أن أحيل إليكم مرفقا بهذه الرسالة نص بيان أدلى به بوريس يلتسين رئيس الاتحاد الروسي في ١٠ حزيران/يونيه ١٩٩٩ بشأن تعليق القصف لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية. وسأغدو ممثنا لو عملتم على تعميم هذه الرسالة ومرفقها كوثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) س. لافروف

المرفق

بيان أدلى به بوريس يلتسين رئيس الاتحاد الروسي بشأن وقف القصف لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية

اتخذت منظمة حلف شمال الأطلسي (الناتو) اليوم قرارا بتعليق الغارات الجوية ضد يوغوسلافيا. وأنا أعتبر أن هذا يشكل خطوة أولى في الاتجاه الصحيح. لقد أدنت العمليات العسكرية منذ بداية العدوان على يوغوسلافيا في ٢٤ آذار/ مارس ١٩٩٩ وطالبت بوقفها على الفور.

وقد اشتركت روسيا على نحو فعال في عملية التفاوض للوصول الى تسوية للأزمة اليوغوسلافية. ومن خلال المثابرة والإصرار أمكن وضع حد لهذه المأساة. وتوقف القصف وقد أدى الى عكس اتجاههما المعاناة والمشقة التي عاشها كل السكان في يوغوسلافيا.

إننا نرى، كما حدث من قبل، أن المهمة الرئيسية أمامنا هي تحقيق وقف تام للقصف بالقنابل والصواريخ لإقليم جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية. إن التوقف المؤقت حسن ولكنه ليس كافيا. فهناك حاجة ماسة لإنعاش العملية المؤدية الى تسوية سياسية مع الاحترام التام لسيادة يوغوسلافيا وسلامتها الإقليمية، ولتوحيد القوى من أجل الإنعاش الاقتصادي للمنطقة وأولا وقبل كل شيء لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية ذاتها.

لقد أصدرت تعليماتي الى السلك الدبلوماسي الروسي لبذل جهود أشد بدرجة كبيرة من أجل تنفيذ قرارات مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة بغية حل مسألة كوسوفو وإقامة سلام واستقرار وطيد في منطقة البلقان.

- - - - -